

Caracterização da disciplina

Código da disciplina:	NHI5015-15	Nome da disciplina:	LIBRAS						
Créditos (T-P-I):	(4 - 0 - 2)	Carga horária:	48	horas	Aula prática:	Câmpus:	SA		
Código da turma:	NANHI5015-15SA NBNHI5015-15SA	Turma:		Turno:	NOTURNO/ NOTURNO	Quadrimestre:	2º	Ano:	2021
Docente(s) responsável(is):	PATRÍCIA CRISTINA ANDRADE PEREIRA								

Alocação da turma

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta	Sábado
8:00 - 9:00						
9:00 - 10:00						
10:00 - 11:00						
11:00 - 12:00						
12:00 - 13:00						
13:00 - 14:00						
14:00 - 15:00						
15:00 - 16:00						
16:00 - 17:00						
17:00 - 18:00						
18:00 - 19:00						
19:00 - 20:00	Plantão		NANHI5015-15SA		NBNHI5015-15SA	
20:00 - 21:00	Plantão		NANHI5015-15SA		NBNHI5015-15SA	
21:00 - 22:00	Plantão		NBNHI5015-15SA		NANHI5015-15SA	
22:00 - 23:00	Plantão		NBNHI5015-15SA		NANHI5015-15SA	

Plataformas utilizadas:

Google Meet ; Google Drive (compartilhado); Moodle UFABC

Planejamento da disciplina

Objetivos gerais

- Reconhecer a Libras como sistema linguístico genuíno e com alto grau de complexidade, similar às línguas orais;
- Compreender valores e costumes praticados pelas comunidades surdas para o estabelecimento de uma comunicação saudável;
- Identificar a importância da cultura e das identidades surdas para o desenvolvimento do aluno surdo;
- Refletir sobre a história da educação de surdos, as diferentes abordagens educacionais e os mitos presentes nesse contexto;
- Entender os aspectos biológicos da surdez e sua influência na opção linguística dos surdos;
- Conhecer a legislação vigente que ampara a educação de surdos;
- Estabelecer relação entre a estrutura linguística da Libras e a influência na escrita do surdo aprendiz de português como segunda língua;
- Utilizar a Libras para estabelecer uma comunicação básica com pessoas surdas;
- Compreender a diferença de papéis do profissional docente e do profissional intérprete de Libras.

Objetivos específicos

- Identificar mitos, representações e atitudes que destoam da concepção de surdez atualmente apregoada, contribuindo para divulgar a Libras como língua, o surdo como bilíngue e a surdez como diferença;
- Analisar como o aluno surdo pode se desenvolver no âmbito linguístico, cognitivo, social e educacional por meio da Libras;
- Fazer uso de recursos visuais e da língua de sinais para maior sucesso na prática pedagógica com aprendizes surdos;
- Analisar a escrita de alunos surdos respeitando seu processo de aquisição do português como segunda língua. - Interagir com pessoas surdas por meio da Libras, comportando-se adequadamente conforme a cultura surda. - Compreender e expressar ideias em Libras, utilizando o vocabulário e os seus recursos linguísticos adequadamente.
- Compreender a diferença de papéis do profissional docente e do profissional intérprete de Libras.

Ementa

Noções básicas de Libras

– Introdução ao idioma visando comunicação inicial entre ouvintes e surdos. Conceitos de Deficiência Auditiva e Surdez: a concepção médica e concepção social. Método Combinado, Oralismo, Comunicação Total e Bilinguismo como propostas educacionais e suas implicações. Semelhanças e Diferenças entre línguas orais e gestuais do ponto de vista da compreensão, expressão e aquisição. Mitos sobre as línguas de sinais. Conceito de Libras. Legislação específica: a Lei nº 10.436, de 24/04/2002 e o Decreto nº 5.626, de 22/12/2005. Aspectos Linguísticos da Libras: Fonologia, Morfologia, Sintaxe, Semântica, Pragmática. Políticas Educacionais Inclusivas para o surdo e o papel do intérprete na sua educação. Aquisição do Português como segunda língua e a escrita do surdo. Surdez: aspectos culturais.

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
1	26/05/21 28/05/21	<p>Apresentações mútuas, combinados para os estudos a partir dos interesses teóricos dos estudantes. Especificidades do estudo de libras e desafios de atividades síncronas e assíncronas durante a pandemia.</p> <p>AL. Libras- aspectos linguísticos. Espacialidade e temporalidade, espaços de sinalização. Status, valorização e reconhecimento de libras.</p>	<p>Apresentação do plano de ensino,</p> <p>Texto: https://www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoBasica/sociolinguistica/assets/547/TEXTO-BASE_Sociolinguistica.pdf (Textos disponíveis em Coleções Eixo de formação básica) e GESSER, A. Libras? Que língua é essa? Crenças e preconceitos em torno da Língua de Sinais e da realidade surda. São Paulo: Parábola, 2009.</p> <p>Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=EzZsZrtdIIA (Martha's Vyneard) https://www.youtube.com/watch?v=4UwLUnvcK8w (Love You)</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	Avaliação de chegada
1.1	26/06/21 28/06/21	<p>Prática. Saudações e aspectos da manualidade e não manualidade.</p>	<p>Diálogo em libras (construção coletiva)</p> <p>Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=JthdfCv236w (Sabine e Gui) https://www.youtube.com/watch?v=mZOLIDC6F6U&t=180s</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
2	02/06/21 04/06/21	<p>AL. Libras- aspectos linguísticos.</p> <p>Variações linguísticas da libras para o Brasil e diferentes línguas sinalizadas no mundo.</p> <p>Linguística comparada, metalinguística e aspectos da linguagem receptiva, expressiva e da aquisição.</p>	<p>Texto: QUADROS, Ronice Müller, KARNOPP, Lodenir. Língua de Sinais Brasileira: estudos linguísticos. Porto Alegre: Artmed, 2004.</p> <p>Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=Dxlwvr5w3xE (Variação linguística em libras Canal 'Se liga nas mãos')</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=zssj6noeJQQ (Fábio Sá- Estrutura libras e estrutura Português)</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	Formulário + mão na massa
2.1	02/06/21 04/06/21	<p>Prática. Apresentação pessoal, exploração de repositórios de interesses acadêmicos.</p>	<p>Diálogo: "Encontro na UFABC"</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	
3	09/06/21 11/06/21	<p>AL. Aquisição de libras e do português (conceitos L1 e L2)</p>	<p>Textos: Dissertação Sandra Campos_ CAMPOS, SRL. Aspectos do processo de construção da língua de sinais uma criança surda filha de pais ouvintes em um espaço bilíngue para surdos. Dissertação FEUSP, São Paulo, 2009. Disponível: https://teses.usp.br/teses/disponiveis/48/48134/tde-02092009-155313/publico/SandraReginaLeitedeCampos.pdf</p> <p>Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=JthdfCv236w (Sabine e Gui)</p> <p>https://www.youtube.com/channel/UC9g1xELVb53CLrS53UF4kuw (Diário de Fiorella)</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=jPHIDcPxjx8 (Filme "E o seu nome é Jonas")</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	Formulário + mão na massa

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
3.1	09/06/21 11/06/21	Prática. Busca por materiais lúdicos de qualidade, análise de vídeos respeitando as diferentes etapas da vida em que cada estudante surdo encontra-se.	Diálogo em libras (construção coletiva) Link para vídeo: http://repositorio.ines.gov.br/ilustra/simple-search?query=&site=Tudo (repositório INES) https://www.youtube.com/watch?v=aoNqDxBQxjw&t=6s (Contação de história) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	
4	16/06/21 18/06/21	AL. Libras- aspectos linguísticos. Espacialidade e temporalidade, espaços de sinalização. Status, valorização e reconhecimento de libras. Linguística comparada, metalinguística e aspetos da linguagem receptiva, expressiva e da aquisição.	Textos: QUADROS, Ronice Müller, KARNOPP, Lodenir. Língua de Sinais Brasileira: estudos linguísticos. Porto Alegre: Artmed, 2004. Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	Formulário + mão na massa
4.1	16/06/21 18/06/21	Prática.	Diálogo em libras (construção coletiva) Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=Vw364_Oi4xc (Sou surda e não sabia_ Sourds et ma) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
	Extra	AS. Pessoa surda Introdução ao módulo I	Textos: https://editora-arara-azul.com.br/site/ebook/detalhes/9 (definição prof. Sherman Wilcox) Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=mkgngkimfrY (Longe da árvore. Andrew Solomon) https://www.youtube.com/watch?v=20aoSXwanzw (A primeira vista. Filme baseado no livro de Oliver Sacks) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	
5	23/06/21 23/06/21	AS. Comunidade Surda, direitos específicos e terminologia <u>Legislação</u> Lei 10436/02 e Decreto 5626/05	Textos: BRASIL. Decreto no 5.626, de 22 de dezembro de 2005. Regulamentada a Lei no 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – Libras, e o art. 18 da Lei no 10.098, de dezembro de 2000. Diário Oficial da União, Brasília, DF, 23 dez. 2005. Seção 1, p. 28-30. _____. Lei no 10.436, de 24 de abril de 2002. Dispõe sobre a língua brasileira de sinais - Libras e dá outras providências. Diário Oficial da União, Brasília, DF, 25 abr. 2002. Seção 1, p. 23. Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	Formulario + mão na massa

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
5.1	23/06/21 25/06/21	Prática.	Diálogo em libras (construção coletiva) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	
6	30/06/21 02/07/21	AS. Cultura surda e cotidiano	Textos: https://www.ifpb.edu.br/assuntos/fique-por-dentro/o-que-e-cultura-surda (Instituto Federal Paraíba) Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=jdGbzcWla1A (Brincadeiras da cultura surda) https://www.youtube.com/watch?v=coXwMBnKBws (Para os deficientes em língua de sinais) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	Formulario + mão na massa P1
6.1	30/06/21 02/07/21	Prática.	Diálogo em libras (construção coletiva) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	
7	07/07/21 09/07/21	AE. Rede de apoio social, o intérprete de libras nos contextos sociais e escolares	Textos: LACERDA, C. TRADUTORES E INTÉRPRETES DE LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS: FORMAÇÃO E ATUAÇÃO NOS ESPAÇOS EDUCACIONAIS INCLUSIVOS. Cadernos de Educação, 2010. https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/caduc/articloe/view/1604 Link para vídeo: http://eaulas.usp.br/portal/video.action?idItem=6340 (Episódio em que Diogo, personagem da série para estudos da libras, expressa desafios para a inclusão escolar) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	Formulario + mão na massa

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
7.1	07/07/21 09/07/21	Prática. Produções discursivas em contextos escolares	Diálogo em libras (construção coletiva) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	
8	14/07/21 16/07/21	AE. Aquisição do Português como segunda língua e a escrita do surdo.	Textos: RODRIGUES MOURA, D. O uso da Libras no ensino de leitura de Português como segunda língua para surdos: um estudo de caso em uma perspectiva bilíngue. Dissertação de Mestrado: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2008. LACERDA, Cristina B. Feitosa de; LODI, Ana Claudia B. Ensino-aprendizagem do português como segunda língua: um desafio a ser enfrentado. In: Uma escola duas línguas – letramento em língua portuguesa e língua de sinais nas etapas iniciais de escolarização. LODI, LACERDA (orgs.) – Porto Alegre: Mediação, 2009. Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	Formulario + mão na massa
8.1	14/07/21 16/07/21	Prática. Análise de materiais didáticos em libras	Diálogo em libras (construção coletiva) Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.	

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
9	21/07/21 23/07/21	AE Abordagens na história da Educação de surdos: oralismo, comunicação total e bilinguismo.	<p>Textos: LACERDA, C. Um pouco da história das diferentes abordagens na educação dos surdos. Cad. CEDES [online]. 1998, vol.19, n.46 [cited 2016-12-19], pp.68-80. Available from: <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S010132621998000300007&lng=en&nrm=iso>. ISSN 0101-3262. http://dx.doi.org/10.1590/S0101-32621998000300007.</p> <p>Link para vídeo: https://www.youtube.com/watch?v=1--GAZg3MOg (O país dos surdos)</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	Formulario + mão na massa
9.1	21/07/21 23/07/21	Prática. Análise de materiais didáticos em libras	<p>Diálogo em libras</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	
10	28/07/21 30/07/21	AE Educação bilíngue e educação inclusiva.	<p>Textos: LODI, Ana Claudia Balieiro. Educação bilíngue para surdos e inclusão segundo a Política Nacional de Educação Especial e o Decreto nº 5.626/05. 50 Educação e Pesquisa, São Paulo, v. 39, n. 1, p. 49-63, jan. /mar. 2013. Disponível em: http://www.scielo.br/pdf/ep/v39n1/v39n1a04.pdf</p> <p>VIEIRA, Claudia Regina. Educação bilíngue para surdos: reflexões a partir de uma experiência pedagógica. 2017. Tese (Doutorado em Educação) - Faculdade de Educação, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2017. doi:10.11606/T.48.2017.tde-27032017-115557. Acesso em: 2021-02-01</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	Formulario + mão na massa
10.1	28/07/21 30/07/21	Prática Análise de materiais didáticos em libras	<p>Diálogo em libras</p> <p>Mediação de aprendizagem: tutoria por vídeo chamada com professor.</p>	

	Data	Conteúdo	Estratégia Didática	Avaliação
11 12	04, 06, 11 e 13/08/21	P2.	Infográficos visuais - Planejamento e preparação da P2 Formulários de avaliação	P2 + Avaliação de partida e do curso
12	17/08/21 19/08/21	Recuperação	Recuperação	Recuperação

Descrição dos instrumentos e critérios de avaliação qualitativa				
	Data	Atividade / Ferramenta	Objetivo	Duração
Avaliação de chegada	26/05/21/	Formulário /Google Forms	Conhecer os interesses de aprendizagem, expectativas e conhecimentos prévios	10 minutos
Avaliação de Partida	06/08/21/	Formulário/ Google Forms	Comparar os produtos de transformações advindas das experiências propiciadas pela mediação do aprendizado em libras	10 minutos
Pós teste- documentar o que o estudante avalia ter aprendido ao longo do curso				
Avaliação do Curso	06/08/21/	Formulário/Google Forms	Avaliar as aspectos positivos, negativos ao que se refere a sequencia didática, módulos, matérias e estratégias didáticas.	30 minutos
Avaliação Formativa	3 módulos	Formulário/ Google Forms	O curso estimulará a gravação de vídeos em libras. Dois deles serão para compor as notas de P1 e P2. 9:5 (02/07/21) e P2 (06/08/21)	2 horas por vídeo + planejamento
Avaliação Somativa	3 modulos	Formulário + Vídeo em libras	- Elaborar vídeo representativo do aprendizado de libras ao longo do quadrimestre	1 hora por vídeo

Referências bibliográficas básicas

BRASIL. Decreto no 5.626, de 22 de dezembro de 2005. Regulamentada a Lei no 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – Libras, e o art. 18 da Lei no 10.098, de dezembro de 2000. Diário Oficial da União, Brasília, DF, 23 dez. 2005. Seção 1, p. 28-30.

_____. Lei no 10.436, de 24 de abril de 2002. Dispõe sobre a língua brasileira de sinais - Libras e dá outras providências. Diário Oficial da União, Brasília, DF, 25 abr. 2002. Seção 1, p. 23.

CAPOVILLA, Fernando César, RAPHAEL, Walkiria Duarte. Dicionário enciclopédico ilustrado trilingue – Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS. (vol. I e II). São Paulo: EDUSP, 2001.

QUADROS, Ronice Müller, KARNOPP, Lodenir. Língua de Sinais Brasileira: estudos linguísticos. Porto Alegre: Artmed, 2004.

SKLIAR Carlos. Atualidade da educação bilíngue para surdos (vol. 2) interfaces entre pedagogia e linguística. Porto Alegre, Mediação, 1999.

Referências bibliográficas complementares

BRASIL. Ministério da Educação. Secretaria de Educação Especial. **Lei nº 10.436**, 24 de abril de 2002. Dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – Libras e dá outras providências.

_____. **Decreto nº 5626**. Regulamenta a Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – Libras, e o art. 18 da Lei nº 10.098, de 19 de dezembro de 2000. Publicada no Diário Oficial da União em 22/12/2005.

GESSER, A. **Libras? Que língua é essa?** Crenças e preconceitos em torno da Língua de Sinais e da realidade surda. São Paulo: Parábola, 2009.

SKLIAR, Carlos (org) **Atualidade da educação bilíngue para surdos** – V.1 e 2, Porto Alegre: Mediação, 1999

BRITO, L. F. **Integração social e educação de surdos**. Rio de Janeiro: Babel, 1993

_____. **Por uma gramática de Língua de Sinais**. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro: UFRJ, Departamento de Linguística e Filologia, 1995.

CAPOVILLA, Fernando César, RAPHAEL, Walkiria Duarte. Dicionário enciclopédico ilustrado trilingue – Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS. (vol. I e II). São Paulo: EDUSP, 2001.

GÓES, M. C. R. **Linguagem, surdez e educação**. 2ª ed. Campinas: Autores Associados, 1999.

LACERDA, Cristina B. Feitosa de; LODI, Ana Claudia B. **Ensino-aprendizagem do português como segunda língua: um desafio a ser enfrentado**. In: Uma escola duas línguas – letramento em língua portuguesa e língua de sinais nas etapas iniciais de escolarização. LODI, LACERDA (orgs.) – Porto Alegre: Mediação, 2009.

_____. **Um pouco da história das diferentes abordagens na educação dos surdos**. Cad. CEDES [online]. 1998, vol.19, n.46 [cited 2016-12-19], pp.68-80. Available from: <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S010132621998000300007&lng=en&nrm=iso>. ISSN 0101-3262. <http://dx.doi.org/10.1590/S0101-32621998000300007>.

LODI, Ana Claudia Balieiro. **Educação bilíngue para surdos e inclusão segundo a Política Nacional de Educação Especial e o Decreto nº 5.626/05**. 50 Educação e Pesquisa, São Paulo, v. 39, n. 1, p. 49-63, jan. /mar. 2013. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/ep/v39n1/v39n1a04.pdf>

RODRIGUES MOURA, D. **O uso da Libras no ensino de leitura de Português como segunda língua para surdos:**

um estudo de caso em uma perspectiva bilíngue. Dissertação de Mestrado: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2008

QUADROS, R. (org). **Estudos surdos** I. Petrópolis: Arara Azul, 2006

QUADROS, R, PERLIN, G. (orgs.) **Estudos surdos** II. Petrópolis: Arara Azul, 2007.

QUADROS, R, STUMPF, M. R. (orgs.) **Estudos surdos** III. Petrópolis: Arara Azul, 2008.

_____. **Estudos surdos** IV. Petrópolis: Arara Azul, 2009.

VIEIRA, Claudia Regina. **Bilinguismo e inclusão – Problematizando a questão** – Curitiba: Appris, 2014.

TV INES.org Disponível em: www.tvines.org.br